



S8BA-24D24D□□□LF 無停電電源装置 (UPS)

**JA 取扱説明書
操作说明书**
IT MANUALE D'ISTRUZIONE
ES MANUAL DEL USUARIO

このたびはオムロン「無停電電源装置 (UPS)」をお買い上げいただき、ありがとうございます。
安全にご使用いただくために、本紙とユーザーズマニュアルを必ずお読みください。本紙とユーザーズマニュアルはいつでも参考できるよう大切に保管ください。
ユーザーズマニュアルカタログ番号：PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
承蒙惠顾公司的“不间断电源（以下简称“UPS”）”，谨致谢意。
为确保安全使用，请务必阅读本页和用户手册。请妥善保管本页和用户手册以便随时参考。

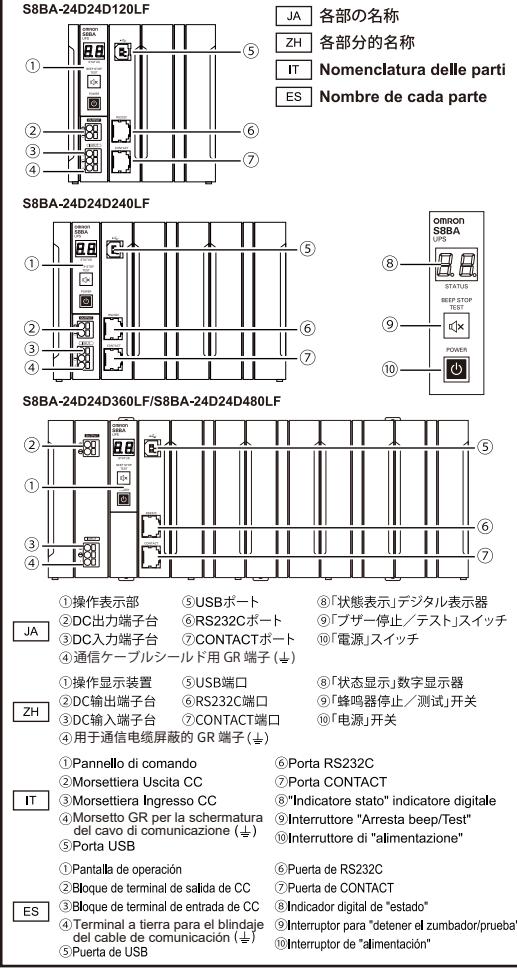
用户手册品目编号：PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

Grazie per aver acquistato "il gruppo di continuità (UPS)" OMRON.
Per un uso sicuro del prodotto, assicurarsi di leggere il presente foglio istruzioni ed il manuale utente in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri.
Codice catalogo del manuale utente: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]
Gracias por adquirir el Sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de OMRON.
Asegúrese de leer estas instrucciones y el manual del usuario para el uso seguro de este producto.
Por favor guarda estas instrucciones y el manual del usuario en un lugar seguro y accesible para futuras referencias.
Número de catálogo del manual del usuario: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

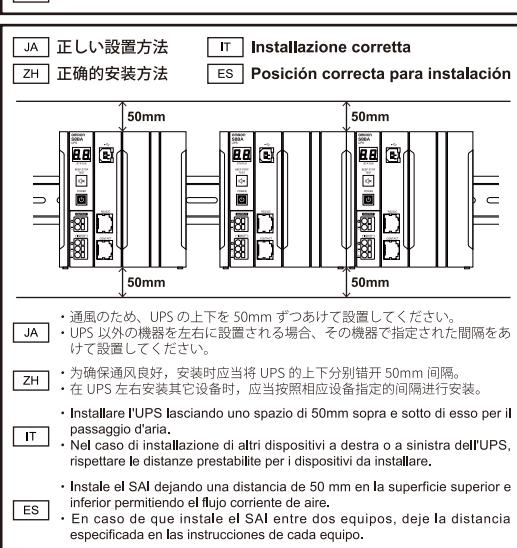
オムロン株式会社

© All Rights Reserved.

K1L-D-15004D



| JA 合成ケーブル一覧 | IT Tabella cavi applicabili | ES Lista de cables compatibles |
|--|-----------------------------|--|
| 接続可能サイズ 允许连接尺寸 | ケーブル Cavo Cable | ① AWG ② 24~12 |
| Dimensioni collegabili Dimensions collegabili | | 0.2~4.0 mm ² 0.2~2.5 mm ² |
| むき縫長／剥切長度 推荐电缆尺寸 | | 8~10 mm |
| 推奨ケーブルサイズ 推荐电缆尺寸 | 5A ①/② | 20 0.5 mm ² |
| Dimensions dei cavi consigliati Dimensions dei cavi consigliati | 10A ①/② | 16 1.25 mm ² |
| Tamano de los cables recomendados Tamano de los cables recomendados | 15A ①/② | 14 2.0 mm ² |
| 接続ケーブル温度定格 推荐电缆温度定额 | 20A ①/② | 12 3.5 mm ² |
| 接続ケーブルの温度定格 推荐电缆的温度定额 | | 90°C |
| Resistencia máxima del cable recomendada Resistencia máxima del cable recomendada | | |



| JA お問い合わせ先 | IT Indirizzi di riferimento | ES Dirección de contacto |
|--|---|---|
| ●オムロン株式会社 イントラリートメントーション ビジネスカーバー OMRON Corporation Shiokoji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto, 600-8530 Japan | ●OMRON ELECTRONICS PTY LTD. Phone: 86-2-2715-3331 Fax: 86-2-2712-6712 ●OMRON Europe B.V. Hoofddorp, The Netherlands | ●AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY LTD. Phone: 61-2-9878-6377 Fax: 61-2-9878-6981 ●SINGAPORE OMRON ASIA-PACIFIC PTE LTD. Phone: 65-6-547-6789 Fax: 65-6-547-6769 |

■Contact address
OMRON Corporation
Shiokoji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto, 600-8530 Japan
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands

| JA 安全上のご注意 | IT 安全注意事项 |
|---|---|
| 安全に使用していくために重要なことが書かれています。設置やご使用開始前に必ずお読みください。 | 本說明书中記述了確保安全使用的重要的事項。在安装与使用设置前,敬请务必仔细阅读。 |
| ●警告/注意表示の意味 | ●警告/注意表示の意味 |
| △ 警告 | △ 警告 |
| 正しい取扱いをなさなければ、この危険のために、軽傷や重傷の恐れを有ります。そのため、同様に重大な物的損害をもたらす恐れがあります。 | 表示如果操作失误,可能因此导致轻伤或重伤害,甚至可能导致重伤或死亡。此外,还可能造成重大物质损失。 |
| △ 注意 | △ 注意 |
| 正しい取扱いを怠り、この危険のために、軽傷や重傷の恐れを有ります。そのため、同様に重大な物的損害をもたらす恐れがあります。 | 表示如果操作失误,可能因此导致轻伤或重伤害,甚至可能导致物质损失。 |

※物的損害とは、家屋・家財および畜産、ペットに係わる拡大損害を示します。

なお、注意に記載した事項でも状況によっては重大な結果に結びつく可能性もあります。いずれも重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

●警告 (製品の用途)

UPS の故障や外因による異常が発生した場合も、システム全体が安全側に働くように、UPS の他の部分で安全策を施してください。

Code catalogo del manuale utente: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

Gracias por adquirir el Sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de OMRON.

Asegúrese de leer estas instrucciones y el manual del usuario para el uso seguro de este producto.

Por favor guarda estas instrucciones y el manual del usuario en un lugar seguro y accesible para futuras referencias.

Número de catálogo del manual del usuario: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

●注意 (設置・接続時)

・重量・バランスに注意して運搬し、安定のよい頑丈な場所に置いて使用すること。

・梱包のボリュームが狭い手の届かない場所に移すこと。

・定格出力がDC24V以外の機器を接続しないこと。

・本機の「入力電源」は必ず定格電圧(DC24V)の直流電源機器によるものと接続する。

・異音(異常)時は本機の「電源」スイッチを切って出力を停止し、入力電源の供給を止める。

・本製品はCEマークを適合させてご使用になる場合は、2m以内の接続コードを使用すること。

・本機の「入力電源」と直流電源機器の間にブレーカーを挿入すること。

・入力ケーブル取付け時は必ず指定通りの接続をする。

・次回の電源を止めた状態で、本機と入力電源端子の接続作業を行なうこと。

・分解、修理、改造をしないこと。

・指定の外方へ向けて設置しないこと。

・最高気温が55°Cを超える場所で使用しないこと。

・使用保管環境は使用範囲を超えないこと。

・本機の内部容量を超える機器を接続しないこと。

・ケーブルはさばりやすく無理に折り曲げて使用しないこと。

・不得将机与机在非指定的电压。

・不得将机与机在非指定的

OMRON

S8BA-24D24D□□□LF

Uninterruptible Power Supply (UPS)

INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

Thank you for purchasing OMRON's Uninterruptible Power Supply (UPS). Be sure to read this document and User's Manual for safe use.

Be sure to store this document and User's Manual carefully so that it can be referred to at any time when necessary.

User's Manual catalog number: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

Vietnam Denk für den Kauf der unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV). Um die Sicherheit beim Gebrauch des Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung und das Benutzerhandbuch durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und das Benutzerhandbuch so auf, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Benutzerhandbuch Katalognummer: PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

Merci pour votre achat d'une Alimentation sans interruption (ASI) d'OMRON.

Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez lire ce document et le mode d'emploi du utilisateur attentivement.

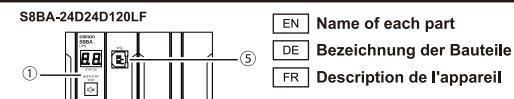
Veuillez conserver dans un endroit facile d'accès ce document et le mode d'emploi du utilisateur afin qu'ils puissent être consultés à tout moment.

Numeró do catálogo do modo d'emploi de l'utilisateur : PPMN-001[JA], U702-E1-01[EN]

OMRON Corporation

© All Rights Reserved.

K1L-D-15004D



EN Name of each part **DE** Bezeichnung der Bauteile **FR** Description de l'appareil

S8BA-24D24D120LF

S8BA-24D24D240LF

S8BA-24D24D360LF/S8BA-24D24D480LF

① Operation panel ② DC output terminal block ③ DC input terminal block ④ GR terminal for communication ⑤ USB port ⑥ RS232C port ⑦ CONTACT port ⑧ Status indicator digital indicator ⑨ Beep Stop/Test switch ⑩ Power switch

① Display der Bedienungen ② Klemmeiste des Gleichstromausgangs ③ Klemmeiste der Abschirmung des Kommunikationskabels (±) ④ USB-Anschluss ⑤ Panneau de commande et d'affichage ⑥ Port série RS-232C (ou port "COM") ⑦ Bornier à courant continu de sortie (Output) ⑧ Indicateur d'affichage numérique du "Statut" de communication (±) ⑨ Port USB

①/② EN Sold wire / Stranded wire FR Fil rigide / Fil torsadé

①/② DE Einfacher Draht / Gelötzter Draht

EN List of connectable cable **FR** Liste de câbles conformes

DE Liste der anschließbaren Kabel

Connectable sizes Cable ① AWG 0.2~4.0 mm²

Abmessungen der möglichen Anschlüsse Kabel ② 24~12 0.2~2.5 mm²

Diameter of racking position Câble ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

Stripped cable length / Länge des abgesetzten Dräts / Longueur de fil dénudé 8~10 mm

Recommended sizes ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

Empfohlene Kabelabmessung ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

Diameter of cable recommended ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

Temperature rating for recommended cable / Die Temperaturbelastung für die empfohlenen Kabel ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

Temperatur nominale de fonctionnement du câble recommandé ① 5A ② 10A ③ 15A ④ 20A ⑤ 24~12 ⑥ 0.2~2.5 mm²

①/② EN Sold wire / Stranded wire FR Fil rigide / Fil torsadé

①/② DE Einfacher Draht / Gelötzter Draht

EN Correct positions **FR** Installation correcte

DE Richtige Installation

50mm

50mm